

GERMAN  
POOL

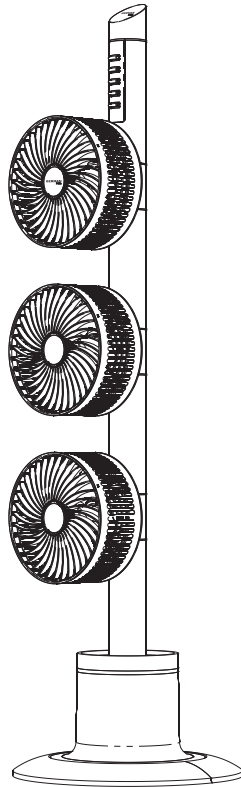


德國寶

# 三環多向送風電風扇

Triple Head Multi-Oscillation Tower Fan

# TRI-306



在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條例」，並妥為保存。  
Please read these instructions and warranty information carefully  
before use and keep them handy for future reference.



使用說明書 OPERATING INSTRUCTIONS

# 目錄 Table of Contents

---

安全注意事項 Notice Before Use 03

使用注意事項 Notice for Operation 05

產品結構 Product Structure 06

組裝說明 Assembly Instructions 07

操作說明 Operating Instructions 08

清潔與保養 Care & Maintenance 09

常見故障及處理 Troubleshooting 10

技術規格 Technical Specifications 10

保用條款 Warranty Terms & Conditions 11

# 安全注意事項 Notice Before Use

## 重要說明

為安全起見，初次使用產品前請先細閱本說明書，並保存說明書，以便作參考之用。

本產品只供家居使用。請必須依照本說明書內的指示安裝及操作。

1. 當本機有動作異常現象發生時，請立即關閉電源開關，拔掉電源線，並通知本公司。切勿自行拆修，以免發生危險。
2. 本機的電源線如有任何損壞時，必須由本公司或合資格技術人員更換，以免發生危險。
3. 使用前請先核對電壓，確定符合本產品規格後，才可以使用。
4. 本產品操作中，請勿讓孩童靠近，以免發生危險。
5. 操作本產品時，請放置在平坦的地面或檯面上。
6. 使用完畢，請關閉開關並拔掉電源線；拔掉電源線插頭時，請勿直接拉扯電源線，以免造成電源線損壞及接觸不良。
7. 為了確保安全，請勿擅自拆卸及維修本機器，如有異常或故障，請儘速與本公司聯絡。
8. 請保持本產品電源線插頭及使用者手部之乾燥，以免產生觸電危險。
9. 本機體、電源線和插頭，不可局部或完全浸泡於水中，以免觸電。
10. 請勿將殺蟲、美髮或清潔用的噴霧器直接噴向本產品，以免造成產品表面損壞。

## Important

For safety purpose, you should read the instructions carefully before using the appliance for the first time. Save the instructions for future reference.

The appliance is designed for domestic use and may only be installed and operated in accordance with these instructions for use.

1. In the event of abnormal function, please turn the product off immediately and unplug it, then inform German Pool service centre. Do not disassemble or try to repair the product by yourself.
2. Do not operate any product with a damaged cord or plug to avoid risk of electric shock. Contact German Pool or a licensed technician for examination, electrical or mechanical adjustment or repair.
3. Before inserting the plug into an electrical outlet, check carefully to make sure that the voltage in your home's electrical system matches the voltage indicated on the appliance.
4. Keep the product out of the reach of children to avoid any risk of electric shock or injury.
5. Place the product on a flat and stable surface before use.
6. To disconnect the product from an electrical outlet, pull directly by the plug; do not pull by the power cord to avoid damage to the power cord.
7. Do not disassemble or try to repair the unit by yourself. Please contact German Pool service center immediately if any problem occurs on the product.
8. Always maintain the plug and hands dry before use to avoid risk of electric shock.
9. Do not immerse the unit, power cord, plug or part of them into water to avoid risk of electric shock.
10. Do not spray any insecticide, hair tint or cleanser directly onto the product to avoid any damage to its surface.

# 安全注意事項 Notice Before Use

---

11. 使用本產品時，請勿接近火源、易燃物或焗爐附近使用。
  12. 當以下情形發生時，請立即停止使用本產品，並依據說明書中之指示，送回本公司或由合資格技術人員處理：
    - a. 電源線或插頭破損；
    - b. 碰撞或摔落，外殼或扇葉有損壞。
  13. 切勿於戶外使用本產品。
  14. 本產品並不適宜讓兒童、身體或心智殘障、缺乏經驗或知識的人士操作，除非該人士得到負責保障其安全的人士的監管或指引。
  15. 兒童必須被監督，切勿讓兒童使用、觸摸或把玩本機。
11. Keep this product away from fire, inflammable materials or ovens.
  12. In the below situations, stop using the product immediately and contact German Pool or a licensed technician for examination, electrical or mechanical adjustment or repair.
    - a. Damaged power cord or plug.
    - b. Damaged enclosures or fan blade.
  13. This product is intended for indoor use only.
  14. The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or any individual lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction by a person responsible for their safety.
  15. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## 注意

請勿直接拿起風量旋鈕來移動機器，以避免機體內部零件受損。

## Caution

Do not move the unit by holding the Speed Adjustment Knob to avoid damage to internal components.

# 使用注意事項 Notice for Operation

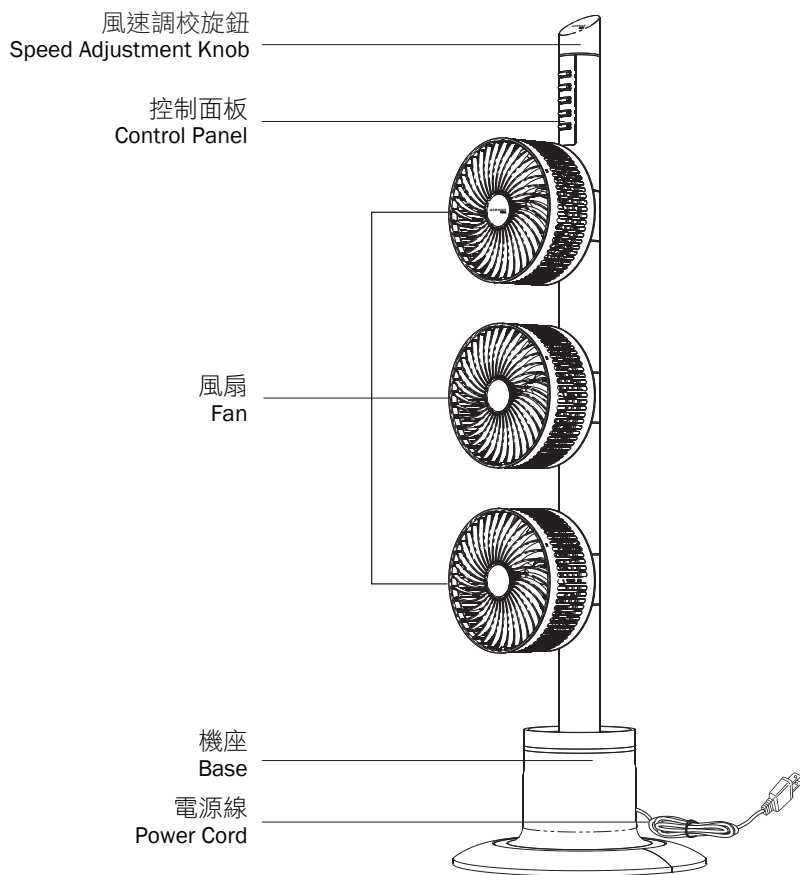
---

1. 使用前，請確認前網、後網、扇葉皆已確實安裝妥後，才可以通電運轉。
  2. 將前網、後網及扇葉移除前，須確認已經關掉電源。
  3. 風扇運轉時，請勿將手指或棒狀物等插入機內，以免受傷。
  4. 請勿在窗簾附近使用，以免被風扇吸進，造成機件故障或發生危險。
  5. 風扇請勿直接對爐火或氣體爐吹風。
1. Before turning the product on, please make sure that the Front Grille, Rear Grille and the Blades have been assembled properly.
  2. Before removing the Front Grille, Rear Grille and the Blades, please make sure that the unit has been turned off and unplugged from the socket.
  3. Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening as this may cause electric shock, product damage or even injury to the person nearby.
  4. Do not place the fan nearby curtains to prevent danger.
  5. Please do not allow the fan to blow directly to flame or any gas stove.

# 產品結構 Product Structure

---

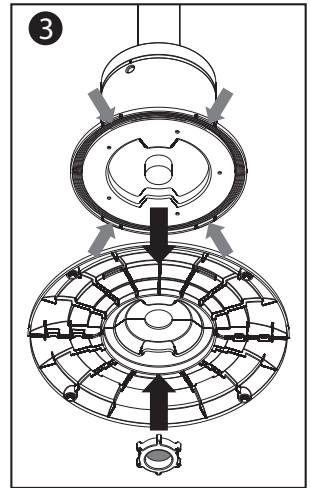
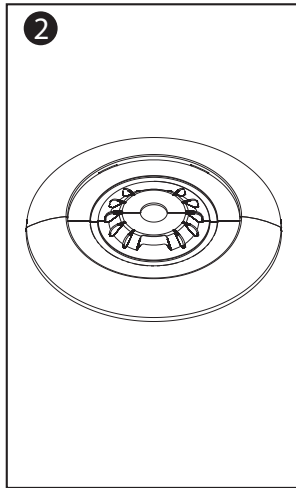
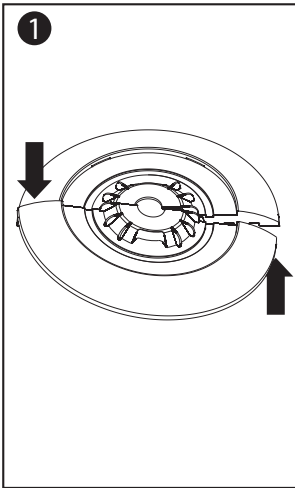
## 機身 Body



# 組裝說明 Assembly Instructions

## 底座組裝方法

1. 組裝機座，將兩塊半圓形的機座對準中間位置，按箭頭方向小幅度旋轉並緊鎖（如圖1）。
2. 按圖1箭頭指示的方向結合機座元件（如圖2）。
3. 組合機座元件後，將立柱下端凸點對準主機底部的中空點，然後留意灰色箭頭處的卡勾，請準確卡配；如聽到輕聲即組裝固定。並利用隨機配送的底座鎖母，將立柱及底座結合在一起，依順時針方向固定（如圖3）。



## Assembling the Base

1. Place the two halves of the base with their cutting sides facing with each other, then join them together by pressing the grips on the bottom side till the two halves are connected tightly (see fig.1).
2. The totally assembled base (see fig. 2).
3. Loose the Plastic Nut from the Plastic Bolt, then put the base onto the Body Stand with the Plastic Bolt passing through the hole in the centre of the base. Adjust the base till it fits well with the Body Stand, then tighten the Plastic Nut clockwise (see fig.3).

### 注意

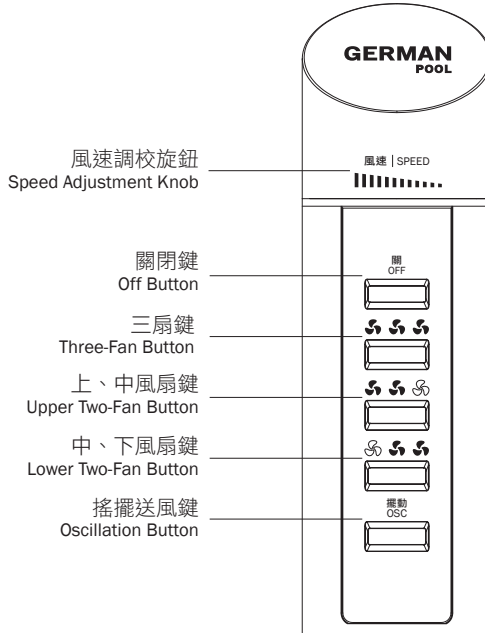
本產品需完全組裝後，方可使用。

### Caution

Only if the product is totally assembled, could it be used.


# 操作說明 Operating Instructions

## 控制面板 Control Panel



1. 接上電源插頭，按以下按鍵開啟風扇：

☞☞☞：開啟三個風扇。  
☞☞☞：只開啟上、中兩個風扇。  
☞☞☞：只開啟中、下兩個風扇。

2. 調校風速：使用風速調校旋鈕 ，順時針旋轉風速漸強，逆時針旋轉風速漸弱；LED顯示燈會隨風速遞增或遞減。

3. 選擇搖擺送風功能：按搖擺鍵，本機會自動搖擺送風（搖擺角度：55°）。


4. 調校風扇角度：可手動調校每個風扇的角度（最多可調校180°）。

### 注：

調整風扇角度時，請用一隻手握住機身，另一隻手轉動風扇。

1. Plug in the power. Select the fans you want to turn on:

☞☞☞：Turn on all the 3 fans.  
☞☞☞：Turn on the upper and middle fans.  
☞☞☞：Turn on the middle and lower fans.

2. Adjust fan speed: Turn Speed Adjustment Knob  clockwise for a higher fan speed and turn it anti-clockwise for a lower fan speed. The brightness of the LED indicator light will change accordingly.

3. Choose oscillation function: Press Oscillation Button and the fan will oscillate automatically (angle: 55°).

4. Adjust fan angles: Adjust the angle of each fan manually (maximum adjustment range: 180°).

### Note

For safety reason, please hold the main body with one hand and adjust the angle of each fan with the other hand.

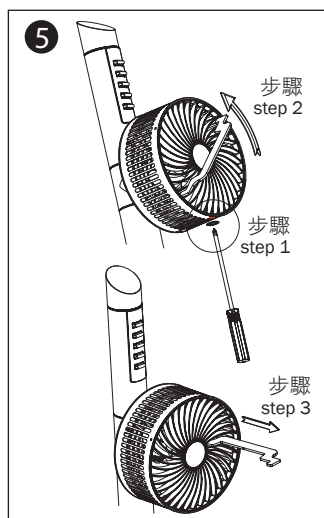
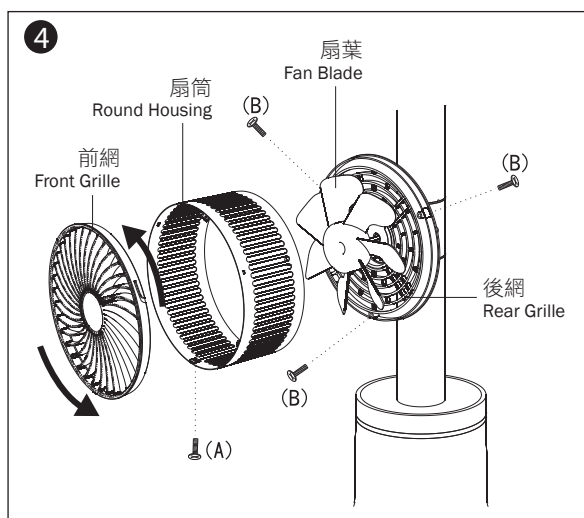
5. 按關閉鍵關機。

5. Press Off Button to turn off the fan.



# 清潔與保養 Care & Maintenance

1. 清潔與保養前，必須先關閉本機，再將電源插頭拔離插座，待扇葉停止運轉後再進行清潔。
  2. 風扇全機及電源線嚴禁用水直接沖洗，或浸泡於水清潔。
  3. 請勿使用磨粉（清潔劑）、揮發油、酸鹼溶劑等清潔液清洗機器或扇葉，以免損壞機體或扇葉表面。
  4. 扇葉若有裂痕或破損，須立即更換，請勿繼續使用，以免發生危險。
  5. 前網、扇葉及後網的清潔（看圖4）：
    - a. 前網請用十字螺絲批將下方 (A) 螺絲拆卸後，再逆時針旋轉前網以將它拆下（為方便取下前網，可選用隨機附送的前網裝拆工具，如圖5）。
    - b. 扇筒請用十字鉗將三個 (B) 螺絲拆卸。
    - c. 扇筒及後網可用微濕柔軟的抹布清潔。
    - d. 請待各部件完全乾燥後，以相反步驟將風扇安裝好，再開機使用。
  6. 清潔風扇主体：  
請使用軟布沾溫水或中性清潔劑擦拭乾淨後，再用乾布擦乾。
  7. 電源線的清潔：  
請使用乾燥的軟布擦拭。
  8. 長時間不使用時，將機體擦拭乾淨後，請以原包裝將機體包裝好，並存放於陰涼乾燥的地方。
1. Before you clean the appliance, switch the unit off. Remove the plug from socket and wait until the fan blades stop running.
  2. Do not wash the unit or the power cord directly with water or immerse them into water.
  3. Do not use detergents, abrasive cleaning liquids or chemical agents (alcohol, gasoline, etc.) to clean the appliance.
  4. When there is any crack or damage found on the fan blades, stop using the fan immediately to avoid any danger.
  5. Cleaning Front Grille, Fan Blades and Rear Grille (see fig. 4):
    - a. Loosen screw (A), then rotate the Front Grille anti-clockwise to remove it (you may easily remove the Front Grille using the supplied Front Grille Removal / Assembling tool, see fig. 5).
    - b. Loosen screw (B) to take out the Round Housing.
    - c. Clean the Round Housing and the Rear Grille with a soft and damp cloth.
    - d. After all the parts become dry, the fan set can be assembled in the opposite order to the above steps.
  6. Cleaning the Unit Body:  
Clean the unit body with a soft and damp cloth, then clean it with a dry cloth.
  7. Cleaning the Power Cord:  
Use a soft and dry cloth to clean.
  8. When not using for a period of time, clean the unit by the above steps, then pack the appliance in its original packaging and store it in a cool dry place.



# 常見故障及處理 Troubleshooting

如遇以下一般性故障，請按以下指示處理，如仍處理不了或未發現故障原因時，請與本公司維修服務中心聯繫。

If you encounter the following common troubles, please solve according to the following instructions. If the problem persists or a cause cannot be found, please contact our customer services centre.

## 注意

為安全著想，再次特別提醒，請勿自行拆卸修理。

## Note

For safety purpose, do not dismantle the product for repair by yourself.

故障現象 Phenomenon	檢查方法 Clue for Solving the Problem
開關操作正常，扇葉不運轉。 The switch can be operated normally, but the fans do not work.	電源插座是否有電源？ Is there any power supply for the socket? 插頭是否確實插入電源插座上？ Has the plug been inserted to the socket? 扇葉是否卡住？ Is the blade blocked by anything?
扇葉旋轉有異音。 Abnormal noise is caused by the blades.	扇葉是否固定好？ Has the blade been assembled properly? 前網及扇筒是否固定好？ Have the front grille and fan housing been fixed well? 扇葉是否碰到前網？ Is the blade touching the front grille?

# 技術規格 Technical Specifications

型號 Model	TRI-306
電壓 Voltage	220~240 V / 50-60 Hz
功率 Rated Power	33 W
扇葉直徑 Fan Blade Diameter	6 inch (142 mm)
機身尺寸 Unit Dimensions	(H)1,060 mm x (W)310 mm x (D)310 mm
淨重 Net Weight	3.22 kg

產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。  
中英文版本如有出入，一概以中文版為準。

Specifications are subject to change without prior notice.

If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.

請填妥以下空格並與發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供本公司之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。  
Please fill out the form below. This information and the purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalid if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No. : **TRI-306**

機身號碼 Serial No. : \_\_\_\_\_ 發票號碼 Invoice No. : \_\_\_\_\_

購買商號 Purchased From : \_\_\_\_\_ 購買日期 Purchase Date : \_\_\_\_\_

## 保用條款

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用(自購買日起計算)。

## Warranty Terms & Conditions

Under normal operations, the product will receive a 1-year full warranty provided by German Pool (effective starting from the date of purchase).

\* 貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

- 1) 填妥本公司網頁內之保用登記表格 [www.germanpool.com/warranty](http://www.germanpool.com/warranty)。
- 2) 填妥保用登記卡，並連同購機發票之副本一併郵寄到客戶服務部 (本公司將不發還發票副本或登記卡)。

\* This warranty is not valid until Customer's registration information is returned to and received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following methods:

- 1) Visit our website and register online: [www.germanpool.com/warranty](http://www.germanpool.com/warranty).
- 2) Complete all fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre along with a photocopy of the purchase invoice (Warranty Card and invoice copy will not be returned to Customer).

1. 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。

2. 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：  
- 安裝、上門檢驗、更換零件之人工或運輸費用等；  
- 因天然與人為意外造成的損壞 (包括運輸及其他)；  
- 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。

3. 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：  
- 購買發票有任何非認可之刪改；  
- 產品被用作商業或工業用途；  
- 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件；  
- 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。

4. 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。

5. 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。

1. Customer who fails to present original purchase invoice will be disqualified for free warranty.

2. Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:  
- labour costs for installation, on-site check-up, replacement of parts and other transportation costs;  
- damages caused by accidents of any kind (including transport and others);  
- operating failures resulted from incorrect voltage, improper operations and unauthorized installations or repairs.

3. This warranty is invalid if:  
- purchase invoice is modified by unauthorized party;  
- product is used for any commercial or industrial applications;  
- product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;  
- serial number is modified, damaged or removed from the product.

4. German Pool will, in its discretion, repair or replace any defective part.

5. This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

## 維修部 - 小型電器

德國寶(香港)有限公司

香港九龍紅磡暢通道1號

中旅貨運物流中心8樓

電話：+852 2215 4582

傳真：+852 2355 7100

電郵：repairs@germanpool.com

## Repair Centre - Small Appliance

German Pool (Hong Kong) Limited

8/F, China Travel (Cargo) Logistics Centre

1 Cheong Tung Road

Hung Hom, Kowloon, Hong Kong

Tel : +852 2215 4582

Fax : +852 2355 7100

Email : repairs@germanpool.com

**GERMAN**  
POOL



**德國寶**

德國寶(香港)有限公司 German Pool (Hong Kong) Limited

中國香港總代理 Hong Kong, China Sole Agent

九龍土瓜灣馬頭角道116號新寶工商中心高層地下2-4號室  
Room 2-4, Upper G/F, Newport Centre, 116 Ma Tau Kok Road,  
Kowloon, Kowloon

電話 Tel: +852 2333 6245 傳真 Fax: +852 2765 8215

中國內地總代理 Mainland China Sole Agent

廣東省佛山市順德區南國東路永旺(吉之島)購物中心3樓  
3/F, Yongwang (Jusco) Shopping Mall, Nanguo East  
Road, Shunde, Foshan, Guangdong

電話 Tel: +86 757 2980 8308 傳真 Fax: +86 757 2980 8318



© 版權所有。未獲德國寶授權，不得翻印、複製或使用本說明書作任何商業用途，違者必究。

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.

[www.germanpool.com](http://www.germanpool.com)